



新向导丛书 —— 成功教养系列

[美] Arthur Dobrin 著
郭本禹 马晓冬 译

培养孩子的 道德观

——40条儿童道德教育建议

**Teaching Right
from Wrong:**
40 Things You Can Do to
Raise a Moral Child



中国轻工业出版社

新向导丛书——成功教养系列

Teaching Right from Wrong:

40 Things You Can Do to Raise a Moral Child



培养孩子的道德观

—— 40 条儿童道德教育建议

【美】Arthur Dobrin 著

郭本禹 马晓冬 译

 中国轻工业出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

培养孩子的道德观: 40 条儿童道德教育建议 / (美)
多布林 (Dobrin, A.) 著; 郭本禹, 马晓冬译. —北京:
中国轻工业出版社, 2003.1
(新向导丛书·成功教养系列)
ISBN 7-5019-3828-8

I . 培… II . ①多… ②郭… ③马… III . 德育: 儿童
教育: 家庭教育 IV . G78

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 087664 号

版权声明

Copyright © 2001 by Arthur Dobrin

This book, or parts thereof, may not be reproduced in any form without permission.

CHINESE SIMPLIFIED language edition published by CHINA LIGHT
INDUSTRY PRESS, Copyright © 2002

策 划: 张凌云 蒋 静
责任编辑: 朱 玲 蒋 静 责任终审: 杜文勇
版式设计: 刘智颖 责任监印: 吴维斌

*

出 版 人: 赵济清 (北京东长安街 6 号, 邮编: 100740)

网 址: <http://www.chlip.com.cn>

电子信箱: bjwqtw@sina.com

电 话: (010) 65262933

印 刷: 北京天竺颖华印刷厂

经 销: 各地新华书店

版 次: 2003 年 1 月第 1 版 2003 年 1 月第 1 次印刷

开 本: 850 × 1168 1/32 印张: 7.25

字 数: 120 千字

书 号: ISBN 7-5019-3828-8/G · 357

定 价: 14.00 元

著作权合同登记 图字: 01-2001-1360

· 如发现图书残缺请直接与我社发行部联系调换 ·

中国轻工业出版社读者俱乐部电话: 010-85111729 85111730



译者序

本书作者阿瑟·多布林(Arthur Dobrin)是美国著名的伦理学家和道德教育专家，也是一位积极的社会工作者。1943年生于纽约布鲁克林区，先后获得纽约市立学院历史学本科学位、纽约大学人际关系学硕士学位、亚达菲大学社会工作学院的社会福利学博士学位。1965至1967年，多布林曾是一名志愿者，在驻肯尼亚的美国和平队工作。从1968年起，他担任长岛伦理人道主义协会领导人长达33年；他也是霍夫斯特拉大学人文学院教授，讲授伦理学和道德心理学；他还兼任温斯洛普大学医学院的伦理委员会成员、长岛进步联盟委员会成员。

多布林是一位多产的作者，他的作品涉及历史、宗教、伦理学、社会工作、婚姻和道德教育等领域。除了专业作品，他也出版了一些文学作品，先后有两本小说、三个剧本、六本诗集、一本短篇故事集问世。此外，他还发表了60多篇文章，经常在地方和全国广播、电视上发表谈话。除本书外，多布林关于儿童道德教育的作品主要有：《做道德的人和做正确的事》(1993)、《有道德的人和怎样做道德的事》(1998)、《爱你的邻居：价值和美德的故事》(1999)、《个人的伦理学：如何提高你的道德智慧》



(2002)。

本书和多布林的其他道德教育作品一样，不是专门的学术性著作，而是为父母所写的通俗读物。它吸收了道德心理学研究的重要成果，以父母所面对的真实生活为基础，阐述了父母应该怎样根据儿童道德认识 and 情感发展的特点，运用儿童道德行为和习惯养成的知识，来教给孩子道德智慧。多布林认为，儿童的道德品质是可以被他人塑造和促进的，在孩子的道德发展过程中，父母起着重要的作用。父母培养孩子的道德品质就像培养他们在其他方面的品质一样，可以遵循某些指南。正如他所指出的：“在培养孩子道德品质的过程中……尽管没有什么规定、程式，当然也没有任何保证，但我相信有一种道德教育方法，人们遵循这一方法可以帮助孩子获得动机、习惯、判断和能力，以使得他们成为有道德的人。”因此在本书中，多布林针对一些父母最容易犯的错误，提出了40条具体的道德教育建议。例如，在孩子产生消极情感时，父母怎样帮助他们向积极情感转化；又如，在批评或禁止孩子的行为时，向孩子说明理由是如何的重要。这些建议涉及的教育问题，都是父母在孩子的日常教育过程中司空见惯，而往往又未能有效解决的。这样的教育建议对我国的家庭道德教育具有重要的借鉴意义。因此，我们乐意将本书介绍给国内的广大父母。

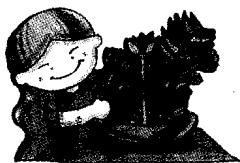
应该指出的是，多布林先生本人也是一位道德理想的实践者。他从事社会工作多年，长期担任长岛伦理人道主义协会领导。长岛协会的成员萨夫特在接受《每日新闻》的记者采访时说：



“在他身上体现了人们所追求的道德理想，他真正地履行了他所坚持的信念。我们大多数人尽力而为的道德行为，对于他来说则是自然而然，源自本性的善举。”本书的一些内容结合了作者亲身生活的经历，相信读者读完本书，一定会对多布林先生充满敬意。

译者

2002年秋于南京



前 言

当肯尼思·斯塔尔关于克林顿总统的报告于1998年9月公开后，我应邀在美国有线新闻电视网(CNN)节目中，就帮助父母如何跟自己的孩子谈论这种性丑闻问题发表自己的看法。关于私通和谎言，你应该对自己的孩子说些什么呢？当住在科罗拉多的利特尔敦的两名十几岁少年杀死了自己的同学后，我应几家报社之约就此事发表评论。难道我们正在把下一代培养成穷凶极恶的人吗？是什么使得他们做出这种凶残的暴力行为的呢？

问题的答案并不简单。因为有关道德的真正问题，要比如何看待总统的不忠行为或我们是否应对枪支实行更多的管制这类问题更为深入。道德问题远比性行为或孩子手中的致命武器问题复杂得多。当然，道德问题也远比路易斯安那州将年轻人必须称呼年长的人为“女士”或“先生”列入法律中之类的问题要深刻得多。

道德包含着尊敬和勇气、公正和同情、原则和品质、情感和推理、个体责任和社会的公正以及一个人如何引导自己的生活。

当如此多的公众人物打破规则来满足自己的需要，有孩子把枪口对准了自己的同学时，很显然，培养有道德的孩子比以往任



什么时候都显得更为重要。

一个有道德的人必须具有两个基本的要素：关爱和做出合理的判断。关爱是由我们很小的时候所就具有的情感和情绪发展而来的。这里的情感和情绪说的是爱、同情和被处于困境中的人所牵动。关爱指的是我们所说的某人有一颗善良的心。

正确的判断来源于学会如何条理清晰、独立地思考。道德判断是一种特殊的智力形式，正如其他智力形式可以被学习一样，道德判断也是可以学习的。正确的判断，也就是指我们所说的一个人考虑问题很周到。这是一种在有时是相互竞争的两种要求之间做出明智选择的能力。如果说关爱像一所房子的坚实地基，那么正确的判断就构成了这所房子的框架。

当我们把感情和理智交融在一起时，当情感和思想在一个人的身上同时得以体现，也就是说这个人既能感受到别人的痛苦，又能重视别人的利益并能仁慈而公正地做事时，我们就是有道德的人。

这本书的灵感主要来源于有关大屠杀的两项研究，即塞缪尔（Samuel）和珀尔·奥里纳（Pearl Oliner）的《利他的人格》以及伊娃·福格尔曼（Eva Fogelman）的《良心和勇气》。这两项研究考察了在纳粹统治下的欧洲被称为“救援者”的人的背景情况。这些人本身并不是犹太人，可是他们却冒着巨大的危险，为犹太人提供安全的避难所。^①

^①：本书后面要提到的美国著名道德心理学家科尔伯格（1927 - 1987）在第二次世界大战胜利前夕就从事过这种救援犹太人的工作。——译者注



这两本书得出了几个十分重要的结论。一方面，个体所具有的自己可以为改善大家的生活条件做些什么的观念，是产生利他行为的前提。反过来，这又使个体以支持的方式与他人相处。这些条件使个体倾向于合乎道德地行事，因为它们成为一个更大的整体品质的一部分，为我们提供了生活的意义和目的。救援者也具有以下一个或更多的特性：童年时有一个富有教养，爱自己的家；父母具有利他的品性或有一个自己喜欢的监管人；对各种人都很宽容；童年时生过病或受过伤，以此来考验他们的适应能力；重视独立、纪律和关爱。

他们所共有的价值观念是利他、独立精神和尊重人们之间的差异。这些救援者在孩提时，学习这些原则已是他们日常生活的一部分。

在这本书中，我借鉴了这两项研究和道德心理学领域中的其他研究内容，并将之付诸那些有益的实践之中。

道德心理学家得出的一个主要的结论是道德的获得需要时间。这与儿童经历的其他发展过程是相似的。正如你不能期望一个幼儿园的小孩会做代数题一样，你也不能期望一个5岁的孩子能够明白，出于恶意地打碎一只茶杯比无意地打碎5只茶杯要更坏。正如你不能期望一个小学生能够明白隐藏在算术题后面的理论一样，你也不能期望一个10岁的孩子能够对伦理有深入的理解。道德成熟需要时间，一般来讲，成熟的方向和时间是可预测的。

这本书是培养有道德的孩子的一本手册。但它并不是一本指



导父母每一步应该怎么做的书。没有一本书能够做到这一点，因为每个人都是独一无二的，每种情境都是不同的。但是仍然有一般性的原则存在，这对每个人或多或少都会有所帮助。

使用这本书时，不要把它当成是一本地图而要把它当做是一个向导。我认为每个人——无论是父母、教师或任何与孩子接触的人——那些关心如何培养有道德的孩子的人，这本书将帮助他们扮演好各自重要的角色。

作者



导 论

本书的核心主题坚信，品格可以被他人塑造和促进，父母、老师、同伴和较大的文化背景在塑造和形成儿童的道德价值的过程中都起着重要的作用。同时，我相信道德发展是一个自然的过程，就像学习母语也是成长的一部分一样。尽管最近有关遗传学和孪生子的研究表明，基因所控制的比我们以前所认为的要多得多，但我仍然这样认为。遗传与环境这个古老的争论，对于哪些应该归于基因，哪些应该归于环境，我们仍然不甚明了。正像人类心理学的其他任何领域一样，道德发展领域也是如此，虽然我们大多数人——父母和心理学家，都一直站在环境这一边。这就回答了为什么那些关切的父母急着把他们的孩子送到好的学校里去，不惜支付高额的税款或私立学校的学费，以使他们的孩子接受好的教育。

近几年来，品格教育又重新开始推行。每天关于丑闻、欺骗和暴力犯罪的新闻报道，使得很多人对现在的社会感到很失望。我们的社会到底怎么了？我们的道德准则到哪里去了呢？难道我们正在培养着一代连对错都不分的自私、贪图享乐和冷漠的孩子吗？



虽然几乎所有的人都认为培养有道德的孩子是很重要的,但是在培养的方式上却是仁者见仁,智者见智。有的人批评学校没有教授价值观,而有的人攻击学校教授了错误的价值观。有的人希望学校能促进孩子特定的价值观的发展,而有的人则相信培养孩子的价值观是家庭的事。有些人斥责电视、互联网和电子游戏污染了孩子的视野,而有的人则把一切责任推给了父母。

是否真的存在道德教育这么一回事?或者它根本就是一种堂·吉珂德式的冒险?教孩子学习阅读和算术、物理和生物已经够难的了,但至少这些课程还有其一致认可的评价教学成果好坏的标准。我们能够知道孩子是否掌握了这些课程。几乎没有人否认学习能力倾向测验(SAT)可以较为精确地测评出所掌握的数学技能。品格教育和价值观的教授则没有相应统一的评价标准。道德教育不是像数学般整洁的草坪,而是像杂草丛生的有着沼泽和树林的原野。谁的价值观是值得提倡的,什么样的品质是我们最希望拥有的?应该由谁来教?教育应该是有益于作为个体的孩子,还是应该有益于社会?

这些都是十分困难和让人头痛的问题。尽管自由人士和保守主义者存在着重大而又显著的分歧,但我想,在什么是构成有道德的人的基本要素,以及如何培养有道德的人这个问题上,所达成的共识比我们通常认为的要多。如果我们详细说明一个有道德的人的某些品质,就可以看出这一点。好的品格是由信任和仁慈、责任和公正所构成的。这也许组成了一个美德袋,但是好的品格最终使得一个人去重视别人。一个爱别人的孩子,很可能是曾被



人爱过的；一个对别人残酷的人，很可能在他小的时候别人也曾这样对待过他，这一点已达成了广泛的共识。因此，尽管我们对于孩子们喜欢巧克力还是香草、喜剧还是悲剧、数学还是文学，知之甚少，但是在广泛与深层意义上，我们确实应该更多地知道我们的孩子是否将会成为一个有道德的人。

我也确信我所谈论的品质是很普遍的。例如，它们既不是欧洲人，也不是非洲人所推崇的道德品质，它们不只是我个人偏见的反映。道德心理学领域中的许多研究可以支持我的观点，很多研究将会在本书的正文中提到。在此我想更多地阐述一下我的个人经历。20世纪60年代，我的妻子林恩和我在东非的肯尼亚西部的和平队（the Peace Corp）^①工作，那时我们与那里的农民一起工作。在成人教育的工作中，我们认识了乔舒亚·翁格萨和雷莉·翁格萨。我尝试着在乔舒亚所在的村庄与大家合作做滑石雕刻，林恩教给他们育儿和营养方面的知识。两年以后，我和妻子回到了美国，但仍与翁格萨一家保持着书信联系。十年后当我们决定带着我们的两个孩子再回去住五个月时，翁格萨一家安排我们住在他们家的附近。来了以后，我们没有任何家具，他们把自己的一张床拿来给我们用。当我们需要用其他东西时也是如此。他们有的也不多，但只要他们有的，他们会很乐意地、毫无保留地拿出来与我们分享。他们从来没有要求过任何回报。他们是心胸开阔、慷慨大方的人。我们认识这么多年来，他们总是诚实守

^①：和平队，由志愿人员组成的美国政府代表机构，成立于1961年，为发展中国家提供技术服务。——译者注



信。他们遵守自己的诺言，让我们感觉很可靠，无可挑剔。在我认识的所有人中，他们是最仁慈、最可信的。

自从那次以后我们曾多次回去看他们，现在我们已与翁格萨一家保持了三十多年的联系了。乔舒亚和雷莉不会说英语，因此我们努力学习因为不用而被遗忘的史瓦希里语，或是靠他们的一个孩子把我们的英语翻译给他们听。虽然他们各自的家庭大多是一夫多妻制，但他们仍然是一夫一妻。乔舒亚的一个哥哥就有好几个妻子，当我们在那儿时，还知道那儿的大酋长有13个妻子，50多个孩子。翁格萨一家有12个孩子，他们住的房子比我的起居室大不了多少；我们有着不同的宗教信仰。他们夫妻两个从来没有去过比乃洛比更远的地方，乃洛比靠近维多利亚湖，离他们家有400公里。乔舒亚照看着一小块种植咖啡树的贫瘠土地，这是为教堂的主教服务的。同时他还靠刻一些皂石物品来赚些钱。在他们的自耕地里，雷莉种了玉米、豆子和香蕉，雷莉把它们拿到市场上去卖，为家里挣些钱。

尽管我们在文化和生活经历上存在着这样和那样的差别，但我们两家还是成了好朋友。我认为现在我们两家已是一家人了。他们的一个孙子取名为莫里斯，这是我已故岳父的名字，在我们家的起居室里挂着他们最小的儿子的照片。翁格萨一家有什么吸引我的呢？为什么这么多年以来我们相处的这么好，并一直保持着联系呢？这不仅是因为他们的温和与真挚、坦率与正派、思想崇高与心地善良，还因为他们的忠贞值得信任。我多希望世界上的人都能够像翁格萨一家人一样啊！

有时,我想我这么爱他们是不是因为他们拥有西方人的美德呢。我认为并不是这样的。当我问住在基西的其他人,哪些人值得他们赏识和信任时,翁格萨一家人差不多总是排在最前面。同样地,在肯尼亚有很多我不喜欢或不信任的人,也是他们所嘲讽的对象。不管走到哪里,好人总是好人,恶棍总是恶棍,在我看来这是千真万确的。文化差异依然是存在的——用手吃饭还是用叉子吃饭,进入成年是通过割礼仪式还是通过考到驾照,吃白蚁还是吃龙虾。但我想这些差异使得我们的生活更加有趣。这些差异是品格产生的基础,我想这一点全世界都是一样的。所有的人都面临着生活中同样的问题:适当饮食、避免生病、与他人融洽相处。当我们和平共处时,人类社会就会繁荣兴旺。那些通过自己的仁慈、关爱、分享和公正的行为来推动社会发展的人是我们最钦佩的人。

我自己对于道德问题的思考紧密追随了道德发展领域中最重要研究者之一,即明尼苏达大学伦理发展研究中心的詹姆士·莱斯特(James Rest)的观点。莱斯特认为主要有四种因素决定着道德行为的产生。第一,意识到我们的行为会影响别人。第二,具有在可能实施的行为之间做出判断的能力。第三,具有想做正确事情的足够动机。第四,具有完成期望的道德行为的自我、力量、勇气和毅力。为了明白起见,我们可以分别来看这四个因素。在现实生活中,这四种因素不是截然分开的,就像在同一个水体中不同的水流一样。它们组合在一起构成我们所谓的道德品质。

在孩子的道德发展过程中,父母起着重要的作用。培养孩子



的道德品质就像培养孩子的许多其他方面的品质一样，我们可以运用某些指南。在培养孩子的道德品质过程中，有些事情是显而易见的，有些事情却不是的。尽管在这个过程中，没有什么规定、程式，当然也没有任何保证，但我相信有一种道德教育方法，人们遵循这一方法可以帮助自己的孩子获得动机、习惯、判断和能力，以使得他们成为有道德的人。

然而，父母的生活环境并不是孤立的。大的社会环境也会影响孩子的道德发展。所以，父母虽然在孩子的道德发展过程中起着重要的作用，但他们所起作用的范围是一个宽泛的框架，既不会使任务太容易，也不会使任务太困难。在一个互助的社会里，父母可以在学校、邻居、工作和文化机构中寻找道德价值的支持。但有时候，对家庭而言培养有道德的孩子是很困难的。例如，在一个安全的学校里培养有道德的孩子要比在一个需要检查学生是否带枪的学校容易得多。因为孩子会通过模仿而学习，当电影和电视中充满着贪婪时，要比充满着英雄主义更难培养有道德的孩子。

我希望，这本书将会帮助那些关心孩子道德发展的人们，更好地理解道德发展的构成成分。我相信，这本书将会使人们清楚好的行为与成为一个有道德的人并不总是一回事。大多数人所说的“好的行为”的含义，尤其是用在孩子身上时，是指这个人遵守家庭或社会的规则。所以，好孩子通常是指他能够按大人所说的来做。“他是一个多好的孩子啊”，这往往意味着罗杰听我们的话并遵从我们的指令。一个死刑犯因为好的行为而被判缓刑，这

种好的行为是指他能够与当局合作。换句话说，“好的”行为常常是指“服从”的行为。

反过来讲，“道德”行为可能与社会规则一致，也可能不一致，正如我们所了解的犹太人的救援者一样。一个站出来揭发公司腐败内幕的职员，不是一个好的公司职员，因为他拿公司的财产来冒险，但他却是一个有道德的人。只有当遵守的规则本身是合乎道德的时候，好的行为才是有道德的行为。这之间的区别是很重要的，因为成人有时会把想要让孩子做得好和把孩子培养成有道德的人混为一谈。这本书将帮助父母和其他关心孩子的人更好地理解，如何培养一个令他们骄傲的孩子，一个不是冷漠无情而是有着令人称道的道德品质的孩子。